

DEWI do Brasil

J. P. Molly, DEWI Wilhelmshaven



Português

Esta ativa no Brasil desde abril de 2004 nossa filial, a qual esta sendo gerenciada pelo diretor gerente Wagner Ksenhuk. Ele tem 35 anos de idade, é Engenheiro Civil e Eletrotécnico e foi um dos participantes do Curso de Aerogeradores Conectados a Rede promovido pelo CDG/DEWI na temporada 1999/2000. Antes de integrar o DEWI e logo após a conclusão do curso, Ksenhuk trabalhou no Brasil para um grupo estrangeiro investidor na área de energia, no desenvolvimento de parques eólicos. Em conexão desde abril, quando se iniciaram as atividades do Proinfa, foram desenvolvidos trabalhos para clientes do Brasil e do exterior que precisavam atender os requisitos e critérios do Proinfa, exigidos para participar. Depois desta fase turbulenta, os projetos passaram para fase de desenvolvimento, onde em alguns deles o DEWI do Brasil estará envolvido. Com o DEWI do Brasil, o DEWI pode agora oferecer no Brasil sua experiência e qualidade. Contatos com o DEWI do Brasil não serão um problema, uma vez que Ksenhuk é fluente além do português, em alemão, inglês, russo, polonês, ucraniano e espanhol.

A apenas uma hora de distância do Aeroporto Internacional de São Paulo/Guarulhos, está a cidade de São José dos Campos. Os que tiverem interesse em visitar o escritório do DEWI do Brasil, encontrarão um pequeno mapa de acesso em

Deutsch

Seit April 2004 ist unsere Tochtergesellschaft in Brasilien aktiv und wird durch den Geschäftsführer Wagner Ksenhuk geführt. Er ist



Wagner Ksenhuk

35 Jahre alt, Bau- und Elektrotechnikingenieur und ist einer der Teilnehmer aus dem Kurs "Netzgebundene Windenergieanlagen", der vom DEWI 1999/2000 im Auftrag der CDG durchgeführt wurde. Danach fand er eine Beschäftigung in Brasilien bei einem Unternehmen, das sich mit der Planung von Windparks beschäftigte bevor er zum DEWI do Brasil kam. Im Zusammenhang mit den seit April stattfindenden Proinfa-Aktivitäten wickelte er schon einige Arbeiten für in- und ausländische Auftraggeber in Brasilien ab, die für die Firmen zunächst ausschließlich die Erfüllung der Kriterien zur Beteiligung an der Proinfa-Ausschreibung zum Ziel hatten. Erst jetzt in der Folge dieser turbulenten Phase werden die Projekte in die technische Realisierungsphase eintreten, an der das DEWI do Brasil im ein oder anderen Projekt beteiligt sein wird. Mit dem DEWI do Brasil kann das DEWI seinen

English

Since April 2004 our new subsidiary in Brazil has been active, headed by Managing Director Wagner Ksenhuk. He is 35 years old, civil and electrical engineer and one of the participants of the course "Grid-connected Wind Turbines" conducted by DEWI on behalf of CDG in 1999/2000. Afterwards he was employed by a company in Brazil engaged in the planning of wind farms until he joined DEWI do Brasil. In connection with the Proinfa activities that had started in April, he already carried out some work for national and international clients in Brazil, aimed primarily at enabling the clients to fulfil the criteria for participation in the Proinfa Call for Proposals. Only now, following this hectic phase, the projects are entering the stage of technical



Prédio onde se encontra o escritório do DEWI do Brasil em São José dos Campos -SP-Brasil

Bürogebäude, in dem sich das Büro des DEWI do Brasil in São José dos Campos befindet

Building accommodating the office of DEWI do Brasil in São José dos Campos.

nossa página na Internet (www.dewi.com.br). Evidentemente que outras informações adicionais sobre a gama de serviços do DEWI do Brasil e do Grupo DEWI poderão também ser encontradas em nossa página.

Oferta de Cursos de Educação Avançada no Brasil

Na segunda quinzena de setembro serão oferecidos pelo DEWI três cursos de educação avançada no Brasil. Os três cursos planejados são: Técnicas de Energia Eólica (1 dia, 20. Set. 2004), Parques Eólicos - Projeto - Financiamento - Verificação (1 dia, 21. Set. 2004) e Conexão a Rede (2 dias, 22./23. Set. 2004). Estes cursos estão interligados uns aos outros, mas é possível se inscrever em apenas um módulo. Enquanto o primeiro curso aborda as informações básicas sobre aspectos técnicos e físicos da energia eólica, o segundo curso aborda passo a passo a execução do projeto e financiamento (os dois cursos serão ministrados por Jens Peter Molly em idioma português). Os problemas com conexão a rede serão conseqüentemente detalhados pelo nosso especialista Fritz Santjer no terceiro curso, um tema que interessa especialmente a engenheiros de concessionárias, os quais deverão agora sob várias e diferentes situações solucionar as conexões de parque eólicos nas redes existentes.

DEWI do Brasil, Engenharia de Energia Eólica Ltda.

Av. Nove de Julho 95
- Sala 74 - Edifício Center 9
12.243-000 - São José dos
Campos - SP
Brasil

Tel.: +55-12-3911 76 94
Fax.: +55-12-3923 68 17
e-mail: dewi@dewi.com.br
Internet: www.dewi.com.br

Erfahrungen und Qualitäten nun vor Ort anbieten. Die Kontaktaufnahme in Brasilien sollte dabei auf keine Probleme stoßen, denn Herr Ksenhuk spricht außer Portugiesisch die Sprachen Deutsch, Englisch, Spanisch und Russisch/ Polnisch/ Ukrainisch.

Nur eine Stunde benötigt man von São Paulo's internationalem Flughafen Guarulhos bis nach São José dos Campos. Interessenten, die das DEWI do Brasil besuchen wollen, finden eine Anfahrtskizze im Internet unter www.dewi.com.br. Natürlich gibt es dort auch weitere, hilfreiche Informationen über die Dienstleistungen des DEWI do Brasil und der übrigen DEWI-Gruppe.

Angebot von Weiterbildungskursen in Brasilien

In der zweiten Hälfte des September werden vom DEWI in Brasilien drei Weiterbildungskurse angeboten. Geplant sind insgesamt drei Kurse, Technik der Windenergie (1 Tag, 20. Sept. 2004), Windparks - Planung - Finanzierung - Verifizierung (1 Tag, 21. Sept. 2004) und Netzeinspeisung (2 Tage, 22./23. Sept. 2004). Diese Kurse bauen aufeinander auf, können aber auch einzeln gebucht werden. Während der erste Kurs grundlegenden Informationen über Technik und Physik der Windenergie vermittelt, geht der zweite Kurs auf die einzelnen Schritte der Projektdurchführung und Finanzierung ein (beide Kurse werden von Jens Peter Molly auf Portugiesisch gehalten). Die Probleme der Netzeinspeisung werden detailliert von unserem Experten Fritz Santjer im anschließenden dritten Kurs behandelt, ein Thema, das insbesondere die Ingenieure der Energieversorger interessieren wird, da jetzt die Netzeinspeisung für die geplanten Windparks unter den existierenden, meist sehr unterschiedlichen Bedingungen, konkret gelöst werden muss.

realisation, and DEWI do Brasil will be involved in one or the other of these projects. With DEWI do Brasil, DEWI is now able to offer its experience and qualified services in Brazil directly. Getting in touch with our Brazilian office should not present a problem, because Mr Ksenhuk not only speaks Portuguese, but also German, English, Spanish and Russian/ Polish/ Ukrainian.

It's only one hour's drive from São Paulo's international airport Guarulhos to São José dos Campos. For those interested to visit DEWI do Brasil there is a map on the Internet under www.dewi.com.br. Of course you will also find on this web site other useful information about the services of DEWI do Brasil and the other companies of the DEWI group.

Training courses in Brazil

In the second half of September, DEWI offers three training courses in Brazil. The following three courses are planned: Wind Turbine Techniques (1 day, 20. Sept. 2004), Wind Farms - Planning - Financing - Verification (1 day, 21. Sept. 2004) and Grid Connection of Wind Turbines (2 days, 22./23. Sept. 2004). These courses are based on each other but can also be booked separately. Whereas the first course gives basic information on the technology and physics of wind energy, the second course deals with the individual steps of project implementation and financing (both courses will be held by Jens Peter Molly in Portuguese). The problems of grid connection are dealt with in detail by our expert Fritz Santjer in the subsequent third course, a subject which will be particularly interesting for the engineers of the utilities, since now practical solutions must be found for the grid connection of the wind farms planned in Brazil under the existing conditions, which are often very different from state to state.